

Curriculum Vitae

SKORDILI Evlalia Vasiliki (Valia)



CONTACT INFORMATION

Temporary address: 13 Angelou Gialina Street, Corfu 49100, Greece

Permanent address: 132 Ierotheou Street, Patras 26224, Greece

Telephone No: 697999089, 2661551229

E-mail: valia.s@hotmail.com

Date of birth : 13/12/1992

Nationality: Greek

EDUCATION

- | | |
|-----------------|---|
| 2015- today | Ionian University – Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting – Postgraduate studies Program « <i>Science of Translation</i> », Corfu (redacting thesis) |
| 2010-2015 | Ionian University – Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting (Diploma degree: 7,97/10) – Final thesis under the title «Translation and comments of children's book " <i>Fil de fée</i> " by Philippe Lechermeier» (Thesis degree: 10/10) |
| 09/2013-01/2014 | University of Paul Valéry Montpellier III – Department of Modern Greek Studies (compulsory semester abroad) |
| 2007-2010 | Secondary Education in the 7 ^o Lyceum of Patras (certificate degree : 19/20) |

WORK EXPERIENCE

2016	Redaction and translation of website from English into Greek
2015-today	Electronic data processing and technical support in the coffee house Earth Café, Corfu
2014-2015	Secretary and translator from Greek into English and vice versa in the real estate office Aspis Real Estate, Corfu
2014	Private tutor of English (level FCE) Private tutor of Greek to English speaker Waitress in a coffee house
2013	Private tutor of French (elementary level) Translation of general and technical texts from English and French into Greek and vice versa
2012	Assistant in shop with traditional goods

LANGUAGES

Greek	Native speaker
English	Excellent use, degree : Certificate of Proficiency in English (University of Cambridge and University of Michigan)
French	Excellent use, degree : DELF B2
Russian	Elementary level
Italian	Elementary level
Portuguese	Elementary level

COMPUTER SKILLS

- Cambridge International Diploma in IT skills at Standard Level,
including areas such as electronic communication, spreadsheets, word processing,
using computer and managing files, presentations

- Database Micros Systems in hosting facilities
- Subtitle Workshop, Subedit
- General use of Trados and Cat tools

LECTURS AND SEMINARS

- 11-16/10/2010 *33rd International Conference on Functional Linguistics*, Ionian University, Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Corfu
- 02-28/04/2012 *Seminar on French Language and its Teaching as a Foreign Language*, Laboratory of Legal, Business, Political and Technical Translation (ENOPOTEM), Ionian University, Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Corfu
- 16-17/05/2013 *Seminar on Subtitling*, Ionian University, Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Corfu
- 19/10 -16/11/2013 *Project « VISIO-TRAD 2013 » («Teletranslation»)*, collaboration of ENOPOTEM and University Paul Valéry Montpellier III
- 21-22/11/2013 *Seminar on Literature of Crete and Cyprus, and Methodology of Research*, University Paul Valéry Montpellier III, France
- 28/04-02/05/2014 *Seminar on Finnish Language*, Ionian University, Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Corfu
- 02-03/04/2016 *Scientific Seminar Antonis Samarakis*, Assembly of Corfu Studies, Corfu
- 12/11-3/12/2016 *Seminar on Creative Writing «Write your fairytale»*, Centre of Continuing Education Andrioti, Corfu

OTHER INTERESTS

2014 – today	Participation in Cultural Group of PAME (Trade Union form) - Theatrical Dancing
1998 – today	Ballet, contemporary and jazz dancing